

Народна библиотека "Доситеј Обрадовић"  
Narodna biblioteka "Dositej Obradović"

Бр./Br. 147-3

04.03. 2024.

Нови Пазар / Novi Pazar

**IZVJEŠTAJ O RADU  
NARODNE BIBLIOTEKE  
„DOSITEJ OBRADOVIĆ“  
ZA 2023. GODINU**

## **ODJELJENJE ZA MATIČNE POSLOVE**

Kao i svaka godina, 2023. radna godina počela je popunjavanjem Ankete o najčitanijoj knjizi domaćih autora u prethodnoj godini. Uobičajen posao Matičnog odjeljenja je nabavka, kao i distribucija knjiga za ostala odjeljenja u Biblioteci. Zahvaljući Otkupu Ministarstva kulture Srbije, fond Biblioteke smo obnovili s oko 1500 knjiga, tako da ukupan broj novih knjiga, gdje se ubrajaju i kupljene, koje finansira lokalna samouprava, kao i knjige koje smo dobili na poklon, iznosi 2500. Putem elektronske obrade knjiga u COBISS-u, za Odjeljenje za djecu obrađeno je 1173 novih knjiga, a otpisano 568.

Prethodne godine Narodna biblioteka „Dositej Obradović” je bila učesnik 66. Međunarodnog sajma knjiga u Beogradu, gdje je izlagala sopstvena izdanja, koja broje preko 90 različitih naslova. Takođe, na ovogodišnjem Sajmu knjiga je predstavljeno 11 naslova lektira, prevedenih na bosanski jezik, štampanih u okviru edicije „Grlica”, naše izdavačke djelatnosti. Na Sajmu su predstavljali i upoznali posjetioce sa našim izdanjima Amela Škrijelj, Ajtana Mehović, Enes Nikšić, Azra Biševac i Anisa Fetahović.

Licencu za obradu serijskih publikacija prethodne godine, dobile su Azra Biševac i Anisa Fetahović. Licencu za Vikibibliotekara su dobile Ajtana Mehović i Anisa Fetahović.

Edukacija kolega i izrada mjesečnih izvještaja o radu je ustaljeni dio posla ovog odjeljenja.

Anisa Fetahović, Odjeljenje za matične poslove

## **ODJELJENJE ZA RAD SA ODRASLIM ČITAOCIMA**

Narodna biblioteka „Dositej Obradović” jedna je od najrazvijenijih biblioteka unutar mreže biblioteka na području Sandžaka, a njeno poslovanje karakteriše dinamičan napredak i kontinuirana modernizacija bibliotečkog poslovanja. Tokom svog stogodišnjeg postojanja afirmisala se kao kulturni i obrazovni centar lokalne zajednice s obzirom na činjenicu da ima razvijenu osnovnu bibliotečku djelatnost prema standardima za javne biblioteke, bogatu programsku i izdavačku djelatnost. Usmjerenost na korisnike i zadovoljenje njihovih potreba kroz stalno proširivanje i bogaćenje usluga ostaje suština našeg rada.

### **Statistika upisa, posjeta i pozajmica građe**

Prvi kontakt sa korisnicima ostvaruje se njihovim upisom. Protekle godine učlanili smo 1.823 čitalaca. Posjeta Biblioteci i pozajmica građe na osnovu statistike iz lokalne elektronske baze podataka tokom 2023. godine beleži 10.970 posjeta i tom prilikom izdato je ukupno 9.262 publikacije, a razduženo 8.803. Statistikom nisu obuhvaćene ostale posjete koje se odnose na usluge koje ne uključuju pozajmicu.

### **Obrada knjiga**

Odeljenje za rad sa odraslima, pored svih tekućih poslova, zaduženo je i za prijem, fizičku i elektronsku obradu knjiga namenjenih Odjeljenju. Tokom 2023. godine prema COBISS statistici, u lokalnu i uzajmnu bazu podataka uneto je 1014 publikacija, broj publikacija sa promjenjenim statusom iznosi 1.409.

### **Tematske izložbe knjiga**

U cilju popularizacije knjige i čitanja, u izložbenom dijelu Odjeljenja, redovno su se smjenjivale tematske izložbe knjiga. Predstavljanjem knjiga iz različitih oblasti književnosti, kulture i umjetnosti, namjera nam je da čitaocima približimo sve korisne knjige kojima bi stekli, obogatili i proširili svoja znanja. Izložbama se obilježavaju značajni datumi i jubileji pisaca (januar - Isak Asimov, februar - ljubavni romani, mart - čuvene pesnikinje, april - Dan grada, maj - Vilijem Šekspir, jun - Čarls Dikens, jul - Herman Hese, avgust - Džozef Konrad, septembar - novi naslovi, oktobar - izdanja „Ibn Sina”, novembar - Džonatan Svift, decembar - Aleksandar Dima).



## Čitalački klub

U januaru 2023. godine formiran je Čitalački klub. Čitalački klub je osnovan kako bi se pasioniranim čitaocima ukazala prilika da učestvuju i uživaju u čitalačkim aktivnostima kroz razmjenu utisaka i gledišta o odabranim knjigama. Osim upoznavanja sa književnošću, klub čitalaca ima za cilj da bude mjesto dijaloga i kulturne razmjene. Sastanci su besplatni i održavaju se jednom mjesečno. Razgovori se odvijaju u prijateljskom i ležernom ambijentu, bez krute forme. Klub je otvoren za sve zainteresovane čitaoce koji žele da učestvuju u kvalitetnom razgovoru o knjigama, bez obzira na godine, obrazovanje i zanimanje. Svi su dobrodošli da slobodno iskažu stavove i utiske, čak i kada se razlikuju od stavova većine jer svako čitalačko iskustvo dodatno se obogaćuje razmjenom. Svakog meseca u datoj godini održavali su se sastanci. *Legenda o Ali-paši* od Envera Čolakovića, *Glad i Pan* norveškog pisca Knuta Hamsuna, *Uspavanka za Vuka Ničijeg* Ksenije Popović, *Udruženje ljubitelja knjige i pite ljuskuše* od Meri En Šafer i Eni Barouz samo su neke od tema sastanaka. Moderator kluba je Elma Halilović, univerzitetska profesorica književnosti.

## Akcije

Tradicionalna akcija donacije knjige raznim institucijama, obrazovnim ustanovama nastavljena je i u 2023. godini. Donacijom knjiga ove godine obuhvaćeni su Okružni zatvor Novi Pazar (80 naslova), Dječije Odjeljenje Opšte bolnice (100 naslova), Bošnjačka zajednica u Severnoj Makedoniji (65 naslova).

## Projekat



U oblasti bibliotečko-informacione djelatnosti, po raspisanom javnom Konkursu Ministarstva kulture za finansiranje i sufinansiranje projekata u oblasti kulturnog nasleđa u Republici Srbiji za 2023. godinu, finansiran je projekat Mobilna biblioteka „Dositej Obradović” Novi Pazar. Vrijednost projekta iznosi 4.000.000 RSD – sredstva Ministarstva kulture. Okosnica projekta je nabavka vozila koje će vršiti funkciju bibliobusa, odnosno formiranje mobilnog ogranka, što bi bilo jednokratno ulaganje za suštinski važan i trajno održiv projekat.

Mersiha Kardović, rukovodilac Odjeljenja za rad sa odraslim čitaocima

## ODJELJENJE ZA RAD SA DJECOM

Fond Dječijeg odjeljenja prilagođen je potrebama djece predškolskog uzrasta, mladih i starijih osnovaca. Dječije odjeljenje posjeduje preko 16 000 publikacija. Ceo fond je u slobodnom pristupu. Na dječijem odjeljenju je stalna izložba aktuelnih naslova, kako bi se korisnici brže i lakše informisali o najnovijim knjigama. U sklopu odjeljenja je prostor prilagođen najmlađima, za lako pretraživanje ponuđenih knjiga, slikovnica, enciklopedija, stripova, naučno-popularna literatura, školska lektira.

U toku 2023. godine na Odjeljenju je bilo ukupno 21.613 transakcija. Broj novih članova je 1.695, aktivnih članova 6.768 i pozajmljenih knjiga 6.781.

Od realizovanih projekata namjenjenih djeci, posebno izdvajamo dva projekta „Od čitanja se raste“ i „I ja bih da čitam“. Projekat pod nazivom „Od čitanja se raste“ namijenjen je djeci predškolskog uzrasta koji smo realizovali uz saradnju sa predškolskim ustanovama gdje smo decu upoznali sa fondom kojim raspolaže Biblioteka, načinom pozajmljivanja knjige, čitanju priče .U toku 2023. godine učlanjeno je ukupno 963 predškolca.



Drugi projekat pod nazivom „I ja bih da čitam“ koji smo realizovali u saradnji sa osnovnim školama namijenjen je djeci prvog razreda gdje svaka škola dobija svoje vrijeme i organizovano svaka učiteljica ili učitelj sa svojim razredom, provode vrijeme u biblioteci.

Pored besplatnih članskih kartica koje smo pripremili za njih, provedu i 45 min u edukativno-kreativnim radionicama. Na dječjem odjeljenju djeca upoznaju novi svijet, svijet



knjiga, bajkovitog prostora jer naš cilj i zadatak je da djeca zavole knjigu, zavole mjesto koje širi znanje, kulturu i ljubav. U 2023. godini je učlanjeno 1416 prvaka.



U Narodnoj biblioteci, na Dječijem odeljenju 3. aprila održan je Međunarodni dan dječije knjige. Program je bio posvijećen godišnjici rođenja jednog od najvećih svjetskih pisaca bajki za djecu. Učestvovali su učenici trećeg i četvrtog razreda osnovnih škola „Bratstvo“ i „Đura Jakšić“. Uz zanimljiv kulturno-umjetnički program, praćen izvedbom bajki *Palčica* i *Djevojčica sa šibicama*, imali smo priliku da čujemo i nagrađene recitatore ovogodišnjeg takmičenja recitatora „Zavičaj se čuva pjesmom“ i vidimo kratku prezentaciju o radu i djelu Hansa Kristijana Andersena. Učesnici programa nagrađeni su besplatnom godišnjom članarinom, a rukovodioci razreda i poklon knjigom.





U srijedu, 5. aprila 2023. godine na Dječijem odjeljenju Narodne biblioteke „Dositej Obradović” održana je promocija knjige poezije pod nazivom „Želim da vam kažem” naše mlade autorke Nine Novović.



20. aprila obilježen je Dan grada, dodjelom poklon vaučera za učlanjenje u biblioteku. Dodijeli su prisustvovali članovi gradskog vijeća za obrazovanje kao i direktori i predstavnici srednjih škola. Vaučeri su dodijeljeni najboljim učenicima srednjih škola. Dodijeljena su 562 vaučera.





Tokom Sajma roditeljstva, koji je održan 27. maja roditelji čija su djeca uključena u sistem predškolskog obrazovanja i vaspitanja imali su mogućnost da saznaju više o uslugama koje im pružaju lokalne institucije. U PU „Mladost” i prvi put u našem gradu održan je Sajam roditeljstva gdje smo roditeljima i mališanima predstavili neke od naslova koje mogu da nađu na našem odjeljenju.

Naša radionica je bila uspješno posjećena, djeca su crtala, njihovu maštu su probudile velike i male knjige iz našeg fonda kao i šarolikost učionice. Na kraju su radovi bili izloženi na hameru. Za ovaj događaj izdvojili smo preko 50 naslova, slikovnica i ostalog materijala u zavisnosti od interesovanja djece. Uz zajedničku saradnju sa vaspitačicama PU „Mladost” radionica je uspješno odrađena.



Dječja nedjelja koja je organizovana 5. oktobra na platou Narodne biblioteke, obilježena je sa ciljem da djeca ostanu u središtu pažnje, da budu zaštićena i srećna, da žive u zdravom i sigurnom okruženju u kome mogu da ostvare sve svoje potencijale. Dodijelili smo članske karte prvacima OŠ „Đura Jakšić”, OŠ „Mur” i OŠ „Rastko Nemanjić Sava”. Program za prvake pripremili su đaci OŠ „Ćamil Sijarić”, OŠ „Vuk Karadžić” i OŠ „Desanka Maksimović”. Učesnicima starijih razreda (27 učenika) su takođe dodijeljene članske karte.



Povodom Dana Sandžaka 20. novembra Narodna biblioteka je raspisala konkurs *Pjesma Sandžaku* na kojem su učestvovali učenici o petog do osmog razreda. Na konkursu je učestvovalo 50 učenika. Nagradu za najbolju pjesmu je dobilo 5 učenika, djelilo se drugo i treće mesto. Članovi žirija su bili članica gradskog vijeća Ulfeta Demčović, profesor razredne nastave Senada Mavrić i Benida Pljakić doktor nauka iz oblasti sporta. Nagradjeni učenici su dobili poklon knjige, diplome i zahvalnice. Isto veče organizovano je i veče poezije gdje su studenti i srednjoškolci čitali poeziju sandžačkih autora.



U Narodnoj biblioteci 24. novembra održano je veče palestinske poezije. Studenti i srednjoškolci su sa puno emocija čitali stihove poznatih palestinskih autora Dahbara, Tukana, Basiua, Zajada, Džubrana, Kerima, Derviša. Veče je otvorio hor Isa-beg.





Dječije odjeljenje je povodom Dana bibliotekara 14. decembra nagradilo poklon knjigom najaktivnijeg i najmlađeg čitaoca.





Školskoj biblioteci OŠ „Mur“ 20. decembra poklonili smo knjige. Naša biblioteka nastavlja saradnju sa prigradskim školama, a putem bibliobusa moći ćemo da unaprijedimo pozajmicu bibliotečke građe školama, gdje đaci nisu u mogućnosti zbog udaljenosti da često posjećuju biblioteku.

Zuhra Mustafić, rukovodilac Odjeljenja za rad sa djecom



## **ODJELJENJE ZA STARU, RIJETKU, STRANU KNJIGU I ZBIRKE NA ORIJENTALNIM JEZICIMA**

Nabavka, konzervacija, stručna i naučna obrada te popularizacija stare, rijetke i strane knjige spadaju u osnovne zadatke Odjeljenja. Opus ove specifične građe, definisan je i zakonskim i drugim aktima.

Odjeljenje broji oko 1.200 publikacija, najviše ih je na engleskom, turskom i francuskom jeziku. Uvidom u fond Odjeljenja primjećuje se da je fond formiran bez plana i strategije, stoga njegova korjenita analiza i revizija i definisanje strategije djelovanja predstavlja primarni zadatak za duži naredni period.

Novi Pazar predstavlja jedan od najvećih univerzitetskih centara u zemlji, u njemu postoje dva samostalna univerziteta i nekoliko isturenih odjeljenja drugih univerziteta, i ta se činjenica ističe kao osnovna vodilja razvoja ovog odjeljenja, ali i cijele Biblioteke. Danas se u Novom Pazaru školuje preko 5.000 studenata i skoro 90% ove studentske populacije dolazi u Biblioteku i koristi usluge ove ustanove. Kapaciteti Naučnog odjeljenja sa čitaonicom popunjeni su tokom cijelog radnog vremena. Od ključnog značaja je da usluge koje se nude u okviru biblioteke budu veoma dobro osmišljene i da iza njih stoji određeni strateški plan i ciljevi.

Tokom 2023. godine nastavljene su aktivnosti na prezentaciji književnih i kulturoloških vrijednosti ovoga kraja, pokrenutih u 2022. godini kroz zamisao osnivanja Radionice za prevođenje, izdavaštvo i digitalizaciju književnih djela i ostale bibliotečke građe. Treba istaći da ovaj projekat ima veliki značaj za otvaranje bogate kulturne baštine regiona Sandžak prema svijetu i predstavlja nesvakidašnji poduhvat koji do sada nije zabilježila nijedna ustanova kulture, kako u gradu tako i u širem regionu. Da podsjetimo, nosilac ovog projekta je Odjeljenje za staru, rijetku, stranu knjigu i zbirke na orijentalnim jezicima i u okviru njega vrši se prijevod, obrada, izdavanje i, ukoliko je izvodljivo, digitalizacija književnih djela eminentnih sandžačkih i drugih pisaca. Aktivnosti u okviru ove prevodilačke radionice dvosmjernog su karaktera, odnosno, obuhvataju i prijevod djela sa stranih na naš jezik.

Projekat opremanja Radionice i nabavku tehničke opreme pomaže turska razvojna agencija TIKA. Treba napomenuti da se projekat provodi od nule, što pored potrebne IT opreme podrazumijeva i nabavku kancelarijskog imobilijara - ormara i stolova. Realizacija ove vrijedne pomoći očekuje se početkom 2024. godine.

Početkom 2023. godine započeta je realizacija i same prevodilačke aktivnosti. „Bihorci”, roman eminentnog književnika sandžačke i sveukupne jugoslovenske književnosti, Ćamila Sijarića, predstavlja prvo književno djelo koje se sa našeg jezika prevelo na turski. Štivo je najprije skenirano i prebačeno u program WORD. Nakon toga pažljivo je iščitano i tom prilikom ispravljene su sve tehničke greške koje su se potkrale prilikom štampe. Poslije ove detaljne tehničke pripreme pristupilo se prijevodu.

U mjesecu avgustu štivo je prevedeno na turski jezik i poslato je na recenziju prijevoda. Recenziju prijevoda sa bosanskog na turski jezik vrši Samet Ozturk, književnik i publicista iz Republike Turske. Nakon recenzije rukovodilac Radionice i prevodilac Avdija Salković, još jednom je pažljivo pregledao tekst nakon čega je krajem decembra poslao recenzentu na još jednu provjeru. Ova druga provjera bit će ujedno i posljednja nakon čega se može pristupiti

objavljivanju prijevoda. Zbog značaja ovog nesvakidašnjeg projekta, zbog važnosti djela koje se prevodi i njegovog neponovljivog autora, svim aktivnostima pristupa se sa velikom pažnjom i preciznošću da bi se potencijalne greške svele na minimum.

Kontaktiranje nasljednika intelektualne zaostavštine Ćamila Sijarića, također, predstavlja jednu veoma značajnu i ključnu aktivnost. Gospođa Olana Sijarić i gospodin Ališer Sijarić prepoznali su plemenitost u ciljevima ovog nesvakidašnjeg projekta i, nakon definisanja određenih tehničkih detalja, velikodušno su dozvolili našoj biblioteci da pristupi realizaciji prijevoda romana „Bihorci” na turski jezik. Ovom dogovoru svjedoči i potpisana saglasnost od strane nasljednika koja se nalazi u bibliotečkoj arhivi.

Avdija Salković, rukovodilac Odjeljenja za staru, rijetku, stranu knjigu



## **ZAVIČAJNO ODJELJENJE**

### **Projektna dokumentacija za Ministarstvo kulture**

Zavičajno odjeljenje je u januaru mjesecu, na osnovu raspisanog konkursa, predalo dva popunjena formulara za projekte, koje finansijski pomaže Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije, i to: Književna nagrada „Ismet Rebronja“ i Književni susreti pisaca nacionalnih manjina u Republici Srbiji „Femili“.

U januaru mjesecu Narodna biblioteka „Dositej Obradović“ ustanovila je književnu nagradu „Ismet Rebronja“. Nagrada je posvijećena liku i djelu poznatog pisca i pjesnika.

Prekucavanje četiri drame Muhameda Abdagića, završeno je u januaru mjesecu i pripremljeno za štampu.

### **Mini-izložba djela Marufa Fetahovića**

Urađena je mini-izložba zavičajnog pisca Marufa Fetahovića koja je izložena u holu biblioteke, a cilj istih jeste promovisanje stvaralaštva zavičajnih pisaca.

### **Raspisivanje konkursa za takmičenje recitatora**

U februaru mjesecu raspisan je konkurs za takmičenje recitatora „Zavičaj se čuva pjesmom“. Na ovom konkursu pravo učešća su imale sve osnovne škole sa po tri kandidata iz tri kategorije.

### **Mini-izložba djela Aladina Lukača**

Urađena je mini-izložba zavičajnog pisca Aladina Lukača, autora Amre Đekić, koja je izložena u holu biblioteke.

### **Posjeta Dječijem odjeljenju Opšte bolnice Novi Pazar**

Tokom posjete dječijem odjeljenju Opšte bolnice Novi Pazar, radnici Narodne biblioteke „Dositej Obradović“ su upošljenicima odjeljenja uručili 76 knjiga, sa željom da na taj način, djeci koja borave na Dječijem odjeljenju, olakšaju liječenje i boravak.

## Promocija knjige „Digitalno nasilje“

U Narodnoj biblioteci „Dositej Obradović“ promovisan je vodič za rad sa djecom i mladima „Digitalno nasilje“, autora Harisa Imamovića. Ovaj vodič predstavlja Imamovićev master rad, namijenjen roditeljima, nastavnicima, učiteljima, mladima i svima onima koji žele da se informišu kako da sačuvaju sebe i omladinu od napada na internetu.



## Takmičenje recitatora „Zavičaj se čuva pjesmom“

Zavičajno odjeljenje Narodne biblioteke „Dositej Obradović“ organizovalo je takmičenje u kazivanju stihova na srpskom i bosanskom jeziku, pod nazivom „Zavičaj se čuva pjesmom“. Na ovom takmičenju predstavili su se učenici iz svih novopazarskih osnovnih škola. U kategoriji takmičara od prvog do trećeg razreda prvo mjesto je osvojio Haris Huković, učenik trećeg razreda Osnovne škole „Stefan Nemanja“. U kategoriji takmičara od četvrtog do šestog razreda pobjedila je Emina Muhović, učenica četvrtog razreda Osnovne škole „Mur“, dok je u kategoriji sedmog i osmog razreda pobjedila Esma Ličina, učenica osmog razreda Osnovne škole „Čamil Sijarić“.





### **Mini-izložba djela Avda Ćeranića**

U martu mjesecu u holu biblioteke realizovana je mini-izložba zavičajnog pisca Avda Ćeranića.

### **Posjeta predškolaca PU „Mladost“ zavičajnom odjeljenju**

U okviru projekta „Voljeni grade moj“, a radi što boljeg upoznavanja domaćih pjesnika i zavičaja, Zavičajnom odjeljenju Narodne biblioteke „Dositej Obradović“ upriličena je posjeta mališana iz Predškolske ustanove „Mladost“.

### **Promocija knjige „Sto legendi i priča iz starog Pazara“**

U Narodnoj biblioteci „Dositej Obradović“ promovisana je knjiga „Sto legendi i priča iz starog Pazara“, autora Elijasa Rebronje. O knjizi su tokom promocije besjedili prof. dr. Redžep Škrijelj i profesor Esad Rahić, ali i autor ove monografije profesor Elijas Rebronja. Odlomke iz knjige je čitao pisac i radnik naše ustanove Enes Nikšić.



### **Književna nagrada Ismet Rebronja**

Narodna biblioteka „Dositej Obradović“ je 2023. godine po prvi put ustanovila Književnu nagradu „Ismet Rebronja“, a dodjeljuje se za najbolju knjigu poezije izdatu u prethodnoj godini.

Na konkurs za književnu nagradu „Ismet Rebronja“ pristiglo je ukupno 69 zbirki pjesama objavljenih tokom 2022. godine autora sa prostora Republike Srbije, Hrvatske, Crne Gore i Bosne i Hercegovine.

Žiri u sastavu: Petar Arbutina, predsjednik žirija (Srbija), Sead Husić, član (BiH) i Kemal Musić, član (Crna Gora), donio je jednoglasnu odluku da dobitnica književne nagrade „Ismet Rebronja“ za 2023. godinu bude Melida Travančić, pjesnikinja iz Bosne i Hercegovine, za zbirku pjesama “Veo nad rijekom C”.



### **Promocija knjige „Tehnologije aktivnog učenja“**

U Narodnoj biblioteci Dositej Obradović promovisana je knjiga „Tehnologije aktivnog učenja”, autora Filduze Prušević Sadović i Sefedina Šehovića. Ova knjiga je nastavak naučno-istraživačkog rada Filduze Prušević Sadović, koja je do sada bila autor i koautor više od 50 stručnih i naučnih radova objavljenih u časopisima u zemlji i inostranstvu.

### **Mini-izložba djela Hajra Ikića**

U holu biblioteke je izložena mini-izložba zavičajnog pjesnika Hajra Ikića. Autor izložbe je bila Azra Biševac, dipl. bibliotekar.

### **Mini-izložba djela Enesa Halilovića**

Priređena je i mini-izložba djela našeg zavičajnog pjesnika Enesa Halilovića, na kojoj je predstavljen život i stvaralaštvo ovog pjesnika. Autor izložbe je Azra Biševac, dipl. bibliotekar.

### **Osmi književni susreti „Femili”**

Tokom mjeseca su održani VIII književni susreti nacionalnih manjina „Femili“. Projekat je odobren od strane Ministarstva kulture Republike Srbije. Književni susreti su trajali dva dana, tokom kojih su pisci imali prilike da se druže i razmjenjuju svoja iskustva, ali i da novopazarskoj publici predstave svoje književno stvaralaštvo. Učesnici ovogodišnjih književni



susreta su bili: Jana Domonji (slovačka nacionalna manjina), Miloš Benedek (mađarska nacionalna manjina), Omer Mićijević (Bosna i Hercegovina), Sanja Savić Milosavljević (Srbija), Branko Stevanović (Srbija) i Krsto Vuković (Crna Gora).



### Manifestacija „Zavičajne noći”

Manifestacija „Zavičajne noći“ održana je na platou biblioteke od 17. do 21. jula. Pet dana zaredom predstavljali su se zavičajni pisci u formi intervjua. Cilj ovog projekta je bio afirmacija i promovisanje zavičajnih pisaca i njihovog stvaralaštva. Zavičajne noći su krenule sa piscem Šabanom Šarenkapićem, dok je drugog dana intervju vođen sa Zehnijom Bulićem. Trećeg dana je gostovala Mevluda Melajac, četvrtog Suada Hodžić, a manifestacija je završena sa Marufom Fetahovićem.



### Promocija monografije Osnovna škola „Jošanica“ Lukare

Monografija Osnovne škole „Jošanica“ Lukare autora prof. dr Branka Jovanovića, promovisana je 29. septembra 2023. godine.

Promociju knjige je upotpunila etno grupa „Rašanke”, koja je ovom prilikom izvela nekoliko etno pjesama, prikladnih za ovakvu priliku.



### **Promocija zbornika radova „Priča iz mog zavičaja“**

U septembru mjesecu, promovisan je Zbornik radova „Priča iz mog zavičaja“. U ovoj veoma značajnoj publikaciji, koju je objavila Narodna biblioteka „Dositej Obradović” Novi Pazar, našle su se priče prethodno pristigle na konkurs literarnih radova, raspisan krajem 2022. godine od strane Zavičajnog odjeljenja.

U knjizi se nalazi 25 nagrađenih i pohvaljenih priča od strane stručnog žirija. Priče su tematski vezane za zavičaj i prikazuju bogatstvo pisane riječi na ovom prostoru.





### **Posjeta 66. Međunarodnom sajmu knjiga u beogradu**

Narodna biblioteka „Dositej Obradović“ Novi Pazar je ove godine po prvi put bila izlagač na 66. Međunarodnom sajmu knjiga u Beogradu. Posjetioци Sajma su imali priliku da vide bogatu izdavačku djelatnost naše biblioteke sa preko 90 naslova iz različitih žanrova: poezije, proze, naučne literature itd.

Pored ponude knjiga, na Sajmu su takođe predstavljeni i naši zavičajni pisci. Razgovore s njima je pripremio i vodio radnik Zavičajnog odjeljenja Enes Nikšić, dipl. bibliotekar.



### **Promocija romana „Deseta vrata pakla“**

U prostorijama Narodne biblioteke „Dositej Obradović“, 31. oktobra 2023. godine, promovisan je roman „Deseta vrata pakla“, autora Rezaka Hukanovića.





### **Mini-izložba djela Redžepa Nurovića**

U oktobru mjesecu urađena je mini-izložba zavičajnog pisca Redžepa Nurovića. Autor uzložbe je bila Azra Biševac, dipl. bibliotekar.

### **Promocija knjige poezije „Vibre”**

Knjiga poezije „Vibre“ autora Elvire Prištevaca Redžević, promovisana je 16. novembra 2023. godine u prostorijama biblioteke “Dositej Obradović”.



### **Raspisan konkurs „Priča iz mog zavičaja“**

Tokom novembra Narodna biblioteka „Dositej Obradović” raspisala je Konkurs za kratku priču pod nazivom „Priča iz mog zavičaja“.

### **Promocija zbirke pjesama „Ja ne mogu bez pazara“**

Promocija zbirke pjesama „Ja ne mogu bez Pazara“, autora Esada Rahića, održana je 20. novembra 2023. godine u Narodnoj biblioteci „Dositej Obradović“. Govornici na promociji bili su: Mevluda Melajac, književnica i doktor pedagoških nauka Fatima Karišik Kriještorac.



### **Proglašenje pobjednika i dodjela nagrada za konkurs „Priča iz mog zavičaja“**

Proglašenje pobjednika i svečana dodjela nagrada učesnicima na konkursu za kratku priču „Priča iz mog zavičaja“ održani su 7. decembra 2023. godine u prostorijama biblioteke. Na konkurs je pristiglo 96 priča iz tri kategorije.





### **Veče u spomen na Hadžema Hajdarevića**

U Narodnoj biblioteci „Dositej Obradović” održano je memorijalno veče u spomen nedavno preminulom bosanskom piscu rahmetli Hadžemu Hajdareviću. Na skupu su govorili: dr Nadija Rebronja, prof.dr Redžep Škrijelj, dr Muamer Bačevac i Zaim Hadžisalihović. Tokom skupa pročitane su pjesme Hadžema Hajdarevića, dok su učesnici govorili o stvaralaštvu ovog znamenitog stvaraoca i saradnji sa njim.



### **Mini-izložba djela Mesrura Šaćića**

U decembru mjesecu priređena je mini-izložba djela zavičajnog pisca Mesrura Šaćića.

Azra Biševac, rukovodilac Zavičajnog odjeljenja



## NAUČNO ODJELJENJE SA PERIODIKOM I ČITAONICOM

Ova godina je za Naučno odjeljenje sa periodikom bila u znaku realizacije projekta „Osavremenjivanje uslova rada Naučnog odeljenja sa periodikom i čitaonicom u Narodnoj biblioteci „Dositej Obradović“ Novi Pazar“, učešćem na Konkursu Ministarstva kulture Republike Srbije, u oblasti bibliotečko-informacione djelatnosti, za 2023. godinu. Vrijednost projekta za koji je Ministarstvo kulture Republike Srbije odobrilo sredstva, iznosio je 734.755,59 RSD. Ovom prilikom kupljen je ruter i 16 laptop računara. Projekat je osmišljen kako bi se poboljšali uslovi rada u samoj čitaonici i privukla pažnja čitalačke publike unutar lokalne zajednice. Biblioteka prati razvoj interenta i nova tehnološka dostignuća.

Pored neposrednog rada sa korisnicima, pružanja usluga i informacija, obavljani su i ostali poslovi predviđeni opisom rada ovog odjeljenja: svakodnevna obrada časopisa, štampanje nalepnica, smještanje i sređivanje časopisa i vođenje statistike o obrađenoj građi. Obavljano je povezivanje štampe i časopisa, i odlagano u magacinski prostor.

U toku godine obavljani su poslovi unosa knjižnog fonda serijskih i monografskih publikacija Naučnog odjeljenja sa periodikom i čitaonicom. U sistem COBISS 3: preuzeto 169 i kreirano 74 zapisa u zajedničkoj bazi; uneto 140 naslova (serijske 88, monografske 52); promjenjeno: 171 (serijske 110, monografske 61); analitika (članci): 188 zapis (kreirano 64, preuzeto 124); normativna baza: kreirano 5.

Preko elektronskog servisa KoBSON korisnicima je omogućen pristup velikom broju stranih i domaćih časopisa.

### **Međubibliotečka pozajmica**

U 2023. godini, za potrebe naših korisnika iz drugih javnih biblioteka u Srbiji, putem međubibliotečke pozajmice dobijeno je na korišćenje 26 knjiga. Naša biblioteka pozajmila je 16 knjiga.

### **Stručna usavršavanja**

Prisustvovanje e-vebinarima namjenjeni stručnom usavršavanju:

- Sekcije za javne biblioteke (2. 10. 2023.)
- Ujednačavanje bibliografske obrade izložbenih kataloga - on-line seminar: (11.10. 2023.)

### **Prezentacija. Kako pronaći informacije?**

U saradnji sa direktorima i prosvetnim radnicima, za učenike srednjih škola održana su predavanja posvećena korišćenju savremene tehnologije, baza i bibliotečkih servisa pod

nazivom Kako pronaći informacije (februar-mart-novembar). Prezentacije su održane u Gimnaziji, Ekonomskoj i Medicinskoj školi.

### **Izložbe**

Naučno odjeljenje sa periodikom nastavilo je praksu predstavljanja fonda periodike kroz tematske izložbe i obilježavanje značajnih jubileja. U toku godine organizovano je 11 mini izložbi. Izložba „Časopisi za djecu i časopisi na stranom jeziku“ – predstavljeni su časopisi iz fonda Odjeljenja periodike, 19.1.2023. Izložba „Trag vremena“ - predstavljeni su stari listovi i časopisi objavljeni u periodu (1923 – 1978): „Učitelj“ (Pedagoški časopis za stručno usavršavanje učitelja i školski život) izdat je dvadesetih godina prošlog veka, „Jugoslovenski učiteljski glas“ (1923), „Domaćica“ (1933), „Naša književnost“ (1946), „Istorijski časopis“ (1949-1950) „Istorijski glasnik“ (1977 ) i dr. 25. 3. 2023.

Izložba „Dositej Obradović“ - kroz odabrane tekstove iz fonda Odjeljenja periodike predstavljen je zanimljiv sadržaj o životu i radu Dositeja Obradovića kao prosvetitelja i reformatora, 28.3.2023.

Izložba „Dan Ćirila i Metodija“ – Dan slovenske pismenosti i kulture - u znak sećanja na Svete Ćirila i Metodija, osnivače slovenske književnosti i tvorce prvog slovenskog pisma, 24. maja obilježava se Dan slovenske pismenosti i kulture, 24. 5. 2023.

Izložba „Novo u biblioteci“, predstavlja nove časopise u fondu periodike, 1.6.2023.

Izložba „Gradac“, predstavlja časopis za književnost, umjetnost i kulturu. Časopis je pokrenut 1963. godine. U sadašnjoj formi počeo da izlazio od 1974. godine, 7. 7. 2023.

Izložba „Pismo“, predstavlja časopis za savremenu svetsku književnosti. Prvi broj pojavljuje se 1985. godine. Osnivač i glavni urednik bio je pjesnik Raša Livada koji je od početka naišao na priznanje čitalačke publike i stručne javnosti u Srbiji. 1. 8. 2023.

Izložba „Novi izraz“ predstavlja časopis za književnost i umjetničku kritiku. Časopis od svojih početaka do danas ima odlučujuću ulogu kao književno-teoretski „prozor u svijet“ u čitavoj bivšoj Jugoslaviji, 11.9.2023.

Izložba „Dječja nedjelja“ priređena povodom obilježavanja Dječje nedjelje, 2. 10. 2023.

Izložba „Novo u biblioteci“ predstavlja nove časopise u fondu periodike, 9.10.2023.

Predstavljen časopis za književnost, umjetnost i kulturu, „Stremljenje“, 20.12. 2023.

### **Dan bibliotekara**

Obilježavanje 14. Decembra - Dana bibliotekara, praćeno je prigodnim programom i nagrađivanjem najaktivnijeg korisnika Naučnog odjeljenja sa periodikom i čitaonicom.

### **Naučno odjeljenje sa čitaonicom**

Naučno odjeljenje raspolaže fondom od 7 390 publikacija. Pored neposrednog rada sa korisnicima, pružanja usluga i informacija, svakodnevno su obavljani i ostali poslovi predviđeni opisom rada ovog odjeljenja: bibliotekari vode evidenciju o broju korisnika i broju zaduženih publikacija, primanju novih naslova za čitaonicu i sređivanje fonda. Zahvaljujući povoljnim prostornim uslovima za rad, članovi biblioteke koriste publikacije iz pomenutog fonda. Korisnicima je na raspolaganju elektronska čitaonica sa 3 korisnička mesta i 16 laptop računara. Omogućeno je pretraživanje baze preko kataloga Cobiss, pristup digitalizovanoj građi i pomoć za izradu maturskih, seminarskih i diplomskih radova. U 2023. godini na Naučnom odjeljenju sa čitaonicom zabilježeno je 4 000 poseta. U protekloj godini korisnici su koristili 162 publikacije.

Valerija Stefanović, rukovodilac Naučnog odjeljenja sa periodikom i čitaonicom



## ODJELJENJE ZA INFORMATIČKE POSLOVE I DIGITALIZACIJU

Na samom početku 2023. godine Odjeljenje za informatičke poslove i digitalizaciju je završilo obiman posao renoviranja i osavremenjavanja internet prezentacija naše ustanove. Radi se o potpuno novoj internet prezentaciji na kojoj je, pored starih, objavljeno i 187 novih članaka vezanih za ovogodišnje događaje, najave i preporuke.

Među svim aktivnostima u 2023. godini je i učešće na 66. Međunarodnom sajmu knjiga u Beogradu na kojem se novopazarska biblioteka predstavila po prvi put sa svojim izdanjima. Odjeljenje za informatičke poslove i digitalizaciju je imalo za zadatak da svojim grafičko-vizuelnim rešenjima istakne prisustvo naše Biblioteke.

Redovna digitalizacija zavičajne građe, obrada i objavljivanje na internet prezentaciji <https://digitalna.biblioteka-np.org.rs/>, a od sada, i na sopstvenom serveru. Digitalizovane su i objavljene sljedeće publikacije: Nadija Rebronja *Ples morima, Alfa alef, elif, Flamenko utopija*; Izeta Radetinac *Trag u mekoći kiša, Ne tražim let ptice i Krik sna*; Esad Rahić *Ja ne mogu bez Pazara*; Grupa autora *Osnovna škola „Đura Jakšić“*; Haris Imamović *Digitalno nasilje*; Ersan Muhović *Epistola*; Sead Šemsović, Fuad Bačićanin *Rukopisna ostavština Nazifa Šuševića*; Fuad Bačićanin *Bijela ptica*. Ovim je završena digitalizacija knjižne građe za koju je biblioteka do sada pribavila dozvole i saglasnosti autora.

Takođe, u 2023. godini je završena obuka za rad na platformi ResCarta. Za ulazak u našu Digitalnu biblioteku preporučujemo ulazak na link: <http://rescarta.biblioteka-np.org.rs:8302/ResCarta-Web/jsp/RcWebBrowse.jsp> koji vodi prema ovoj specijalizovanoj platformi koja daje lakoću pretrage i pregleda naše digitalizovane zavičajne građe. Ova platforma koristi zavičajnu građu na našem sopstvenom serveru, i jedini nedostatak je što ponekad može biti nedostupna. U tom slučaju ostavljena je mogućnost ulaska preko linka <https://digitalna.biblioteka-np.org.rs/> na kojem je digitalna biblioteka predstavljena u vidu PDF fajlova.

Radili smo dizajniranje, korekturu i pripremu za štampu knjiga i brošura u izdanju biblioteke. Ove godine je pripremljeno 8 publikacija: 100 legendi i priča iz starog Pazara, Дигитално насиље: водич за рад са децом и младима (Харис Имамовић), Drame (Muhammed Abdagić), Ja ne mogu bez Pazara (Esad Rahić), Orijentalno blago u Srbiji (Mensur Zukorlić), Pjesme (Elvira Prištevica Redžović), Priča iz mog zavičaja: zbornik radova za 2022. godinu, Tehnologije aktivnog učenja (Filduza Prušević Sadović, Sefedin Šehović), Bibliografije Poezija Bošnjaka iz Sandžaka. Pružali smo podršku ostalim odeljenjima Biblioteke u realizaciji festivala, promocija, izložbi, seminara i konkursa. Radili smo na osmišljavanju postera, pozivnica, rolapova, prezentacija, diploma, priznanja, sertifikata i obavještenja potrebnih za najave događaja kao i drugog promotivnog materijala u cilju popularizacije različitih akcija biblioteke.

Na ovaj način Odjeljenje za informatičke poslove i digitalizaciju je propratilo sva dešavanja u biblioteci.

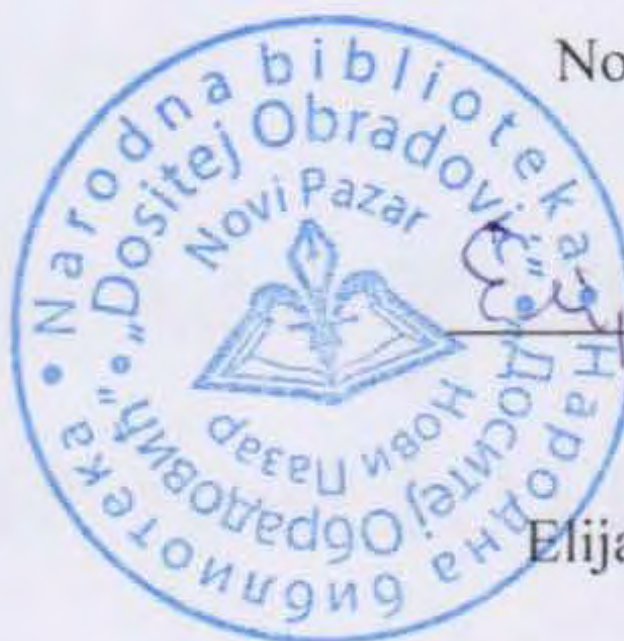
Edin Nikšić, rukovodilac Odjeljenja za informatičke poslove i digitalizaciju

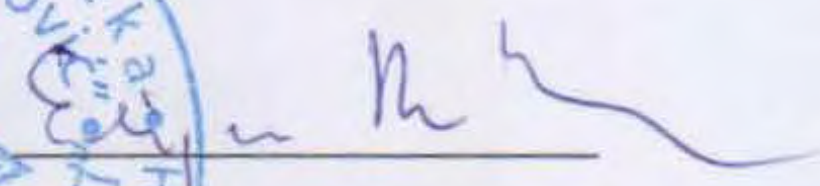
Direktor

Narodne biblioteke

„Dositej Obradović”

Novi Pazar



  
Elijas Rebronja





# Narodna biblioteka "Dositej Obradović"

Adresa: Svetosavska 1A, 36300 Novi Pazar • PIB: 101787587 • Žiro račun: 840-193664-69 • Internet: [www.biblioteka-np.org.rs](http://www.biblioteka-np.org.rs)  
Telefoni: 020 / 33 10 10 (direktor), 020 / 51 000 05 (zamenica direktora / sekretar), 020 / 322 590 (računovodstvo) • Fax: 020 / 33 10 10  
E-mail: [direktor@biblioteka-np.org.rs](mailto:direktor@biblioteka-np.org.rs), [pravnik@biblioteka-np.org.rs](mailto:pravnik@biblioteka-np.org.rs), [finansije@biblioteka-np.org.rs](mailto:finansije@biblioteka-np.org.rs), [kultura@biblioteka-np.org.rs](mailto:kultura@biblioteka-np.org.rs)

Datum: 15.03.2024. godine

Broj: 164

Na osnovu člana 58. i 60. Statuta Narodne biblioteke „Dositej Obradović“ Novi Pazar, člana 1.-4. Poslovnika o radu Upravnog odbora Biblioteke, Upravni odbor je na sednici održanoj dana 15.03.2024. godine, razmatrao treću tačku dnevnog reda i u vezi sa istom doneo

## ODLUKU

Članovi Upravnog odbora su jednoglasno i bez primedbi doneli odluku o usvajanju godišnjeg Izveštaja o radu Narodne biblioteke „Dositej Obradović“ Novi Pazar za 2023. godinu.

Izveštaj o radu za 2023. godinu, sadrži i normativni deo finansijskog izveštaja Biblioteke za 2023. godinu.

## Obrazloženje

Članovi Upravnog odbora su u skladu sa svojim ovlašćenjima i na osnovu Poslovnika o radu Upravnog odbora, na sednici održanoj dana 15.03.2024. godine, razmatrali treću tačku dnevnog reda.

Doneta je jednoglasna odluka da se usvaja godišnji Izveštaj o radu Narodne biblioteke „Dositej Obradović“ Novi Pazar za 2023. godinu.

Izveštaj sadrži i normativni deo finansijskog izveštaja Biblioteke za 2023. godinu.

Na osnovu svega napred navedenog, doneta je odluka kao u dispozitivu.

U Novom Pazaru,  
15.03.2024. godine



PREDSEDNIK  
UPRAVNOG ODBORA

za Haris Imamović  
Haris Imamović



Na osnovu člana 32. stav 1. tačka 8. a u vezi sa članom 66. stav 3. Zakona o lokalnoj samoupravi („Sl. glasnik RS“, br. 129/2007, 83/2014 - dr. zakon, 101/2016 - dr. zakon, 47/2018 i 111/2021 - dr. zakon), člana 46. stav 1. tačka 69. Statuta grada Novog Pazara („Službeni list grada Novog Pazara“, broj 6/19), člana 137. Poslovnika Skupštine grada Novog Pazara („Službeni list grada Novog Pazara“, broj 6/19), Skupština grada Novog Pazara, na sednici održanoj 14. maja 2024. godine, donosi

Народна библиотека "Доситеј Обрадовић"

Narodna biblioteka "Dositej Obradović"

Бр./Br. 277

21-05-2024

Novi Pazar / Novi Pazar

**ODLUKU  
O USVAJANJU IZVEŠTAJA O RADU  
NARODNE BIBLIOTEKE „DOSITEJ OBRADOVIĆ“ NOVI PAZAR ZA 2023. GODINU**

**Član 1.**

Usvaja se Izveštaj o radu Narodne biblioteke „Dositej Obradović“ Novi Pazar, za period od 1. januara do 31. decembra 2023. godine, u obliku kakav je dat u prilogu materijala.

**Član 2.**

Ovu Odluku objaviti u „Službenom listu grada Novog Pazara“.

**SKUPŠTINA GRADA NOVOG PAZARA**

Broj: 401-167/24

U Novom Pazaru, 14. maja 2024. godine



PREDSEDNIK

Samir Lekić